

控える、抑える、遠慮する、辞退する 1/3

No	中国語	ピンイン	日本語
1	节制	jiézhì	制限する。指揮する。
2	截止	jiézhì	～まで締め切る。
3	洁治	jiézhì	歯を磨いて口の中をきれいにする。
4	节制饮酒	jiézhì yǐnjiǔ	飲酒を控える。
5	节制酒量	jiézhì jiǔliàng	酒の量を控える。
6	节制饮食	jiézhì yǐnshí	飲食を控える。
7	节制盐分	jiézhì yánfèn	塩分を控える。
8	节制吃盐	jiézhì chī yán	塩分を控える。
9	节制吃糖	jiézhì chī táng	糖分を控える。
10	节制摄取糖分	jiézhì shèqǔ tángfēn	糖分の摂取を控える。
11	有节制	yǒu jiézhì	節度がある。
12	节支	jiézhī	支出を節約する。切り詰める。
13	增收节支	zēngshōu jiézhī	収入を増やし支出を控える。
14	控制	kòngzhì	コントロールする。抑える。
15	控制感情	kòngzhì gǎnqíng	感情を抑える。感情をコントロールする。
16	控制支出	kòngzhì zhīchū	支出を抑える。
17	控制开支	kòngzhì kāizhī	支出を抑える。
18	控制酒量	kòngzhì jiǔliàng	酒量を抑える。
19	抑制	yìzhì	抑える。抑制する。抑制。
20	译制	yìzhì	映画やテレビ番組を翻訳制作する。
21	易帜	yìzhì	国や軍隊が旗色を変える。
22	逸致	yìzhì	のんびりとした雰囲気。俗世間を超越した気分。
23	抑制感情	yìzhì gǎnqíng	感情を抑える。
24	抑制欲望	yìzhì yùwàng	欲望を抑える。
25	抑制性欲	yìzhì xìngyù	性欲を抑える。
26	抑止	yìzhǐ	抑えつける。コントロールする。
27	意旨	yìzhǐ	尊重すべき意図。
28	抑止食欲	yìzhǐ shíyù	食欲を抑える。
29	抑止性欲	yìzhǐ xìngyù	性欲を抑える。
30	扼制	èzhì	制御する。抑える。
31	扼制感情	èzhì gǎnqíng	感情を抑える。
32	扼制冲动	èzhì chōngdòng	衝動を抑える。
33	克制	kèzhì	欲望や感情を抑える。自制する。
34	克制感情	kèzhì gǎnqíng	感情を抑える。
35	克制私欲	kèzhì sīyù	私欲を抑える。
36	自己克制	zìjǐ kèzhì	自制する。自粛(じしゅく)する。
37	自我克制	zìwǒ kèzhì	自制する。自粛(じしゅく)する。
38	避免	bìmiǎn	避ける。免(まぬが)れる。防ぐ。
39	避免发言	bìmiǎn fāyán	発言を控える。
40	避免外出	bìmiǎn wàichū	外出を控える。

控える、抑える、遠慮する、辞退する 2/3

No	中国語	ピンイン	日本語
41	避免浪费	bìmiǎn làngfèi	無駄を控える。
42	避免对立	bìmiǎn duìlì	対立を避ける。
43	少	shǎo	少ない。足りない。しばらく。失くす。
44	少吃盐	shǎo chī yán	塩分を控える。
45	睡前要少喝水	shuì qián yào shǎo hē shuǐ	寝る前に水を飲むのは控えめにする。
46	少用	shǎoyòng	少なく用いる。
47	少用力	shǎoyòng lì	力を控える。
48	暂不	zàn bù	しばらく～しない。実行することを見合わせる。
49	暂不发言	zàn bù fāyán	発言を控える。
50	暂不评论	zàn bù pínglùn	評論を差し控える。
51	保留	bǎoliú	棚上げにしておく。原形を保つ。残す。
52	保留判断	bǎoliú pànduàn	判断を控える。
53	保留意见	bǎoliú yìjiàn	意見を差し控える。
54	保留决定	bǎoliú juédìng	決定を留保する。
55	忌口	jǐkǒu	病気の時など、体に悪いものを食べない。
56	忌嘴	jìzuǐ	病気の時など、体に悪いものを食べない。
57	要忌口的食物	yào jǐkǒu de shíwù	差し控えるべき食べ物。
58	客气	kèqì	遠慮する。気を遣う。礼儀正しい。控えめだ。
59	别客气	bié kèqì	遠慮しないで。気を遣わないで。
60	不客气	bù kèqì	どういたしまして。お気遣いなく。
61	不客气的说	bù kèqì de shuō	遠慮なく言う。
62	不用客气	bùyòng kèqì	遠慮はいらない。
63	互相客气	hùxiāng kèqì	お互い遠慮する。お互い気を遣う。
64	他对人很客气	tā duì rén hěn kèqì	彼は人に対して丁重だ。
65	留情	liúqíng	相手の事情を思いやって手かけんする。
66	手下留情的评论	shǒuxià liúqíng de pínglùn	手加減をした論評。
67	高管评论毫不留情	gāoguǎn pínglùn háo bù liúqíng	幹部のコメントはまったく容赦ない。
68	谢绝	xièjué	ご遠慮願う。お断りする。
69	谢绝入场	xièjué rùchǎng	入場をご遠慮願います。
70	推辞	tuīcí	辞退する。
71	她推辞出演这部电视剧	tā tuīcí chūyǎn zhè bù diànshìjù	彼女はこのテレビドラマへの出演を辞退する。
72	辞退	cítuì	丁重に断る。くびにする。
73	辞退礼物	cítuì lǐwù	贈り物を辞退する。
74	辞退雇员	cítuì gùyuán	雇用労働者を解雇する。
75	辞谢	cíxiè	ていねいに断る。謝絶する。
76	我辞谢了	wǒ cíxiè le	私は辞退した。
77	辞让	círàng	遠慮して辞退する。
78	他辞让总统	tā círàng zǒngtǒng	彼は総統の座を辞退する。
79	谦让	qiānràng	遠慮する。謙虚に辞退する。
80	互相谦让	hùxiāng qiānràng	譲り合う。

控える、抑える、遠慮する、辞退する 3/3

No	中国語	ピンイン	日本語
81	谦让座位	qiānràng zuòwèi	席を譲る。
82	您別谦让了	nín bié qiānràng le	遠慮なさらいでください。
83	推让	tuīràng	利益やポストなどを遠慮して辞退する。
84	再三推让	zài sān tuīràng	再三辞退する。
85	慎重	shènzhòng	慎重だ。
86	言行慎重	yánxíng shènzhòng	言行が慎重だ。
87	谨慎	jǐnshèn	何事に対しても慎重だ。慎み深い。
88	举止謹慎	jǔzhǐ jǐnshèn	立ち居振る舞いが慎み深い。
89	自重	zìzhòng	自重(じちょう)する。体や車両などの自重(じじゅう)。
90	你要自重	nǐ yào zìzhòng	あなたは自重(じちょう)すべきだ。
91	君子自重	jūnzǐ zìzhòng	君子自重(くんしじょう)。人格者は自身の行動を慎んで軽率な行動をしない。
92	自爱	zì'ài	自重(じちょう)する。自愛する。
93	请自爱	qǐng zì'ài	自重(じちょう)してください。
94	自爱自重	zì'ài zìzhòng	自重(じちょう)する。
95	不知自爱	bù zhī zì'ài	自重(じちょう)することを知らない。軽率である。
96	自慎	zìshèn	自肅(じしゅく)する。
97	自戒	zìjìè	自戒する。
98	自慎自戒	zìshèn zìjìè	自肅自戒(じしゅくじかい)。
99	约束	yuēshù	拘束する。制限する。規制する。
100	自我约束	zìwǒ yuēshù	自制する。自肅(じしゅく)する。
101	自行约束	zìxíng yuēshù	自制する。自肅(じしゅく)する。
102	主动约束	zhǔdòng yuēshù	自制する。自肅(じしゅく)する。
103	束身	shùshēn	自制する。自肅(じしゅく)する。自分で自分を縛る。
104	束身自重	shùshēn zìzhòng	自制自重(じせいじちょう)する。
105	束身自修	shùshēn zìxiū	自制して身を清く持する。
106	束身自好	shùshēn zì hào	自制して身を清く持する。
107	束身自爱	shùshēn zì'ài	身を慎んで自重(じちょう)する。
108	尊重	zūnzhòng	うやまう。尊重する。行動がうわついていない。
109	放尊重些	fàng zūnzhòng xiē	もう少し重々しく振る舞いなさい。少し自重(じちょう)しなさい。
110	尽量	jǐnliàng	できるだけ。
111	尽量	jìnliàng	限界までやる。
112	尽量不做	jǐnliàng bù zuò	できるだけやらない。
113	远慮	yuǎnlù	遠い将来のことまで考える。

